

Hospicio y Cuidado Comunitario

Preguntas Comunmente Hechas

1. **¿Qué es Hospicio?** *What is hospice?* Hospicio se refiere a la atención especializada para pacientes que padecen de una enfermedad grave con una prognosis limitada de semanas o meses de vida. Busca dar bienestar y calidad de vida al paciente.
2. **¿Qué es medicina paliativa?** *What is Palliative care medicine?* El cuidado paliativo provee alivio del dolor, otros síntomas y el estrés de una enfermedad grave aún y cuando no sea terminal
3. **¿Quiénes cualifican para el servicio de hospicio?** *Who qualifies for hospice services?* Pacientes con cualquier enfermedad con una prognosis terminal de seis meses o menos incluyendo las siguientes: cáncer, enfermedad coronaria, Alzheimer, demencia, derrames cerebrales, enfermedades renales y del hígado e insuficiencia pulmonar en etapa terminal entre otros.
4. **¿Quién puede hacer el referido?** *Who can make a referral?* Muchas veces el referido es hecho por el médico del paciente. Sin embargo, puede venir directamente del paciente, la familia, cuidadores del paciente o ministro religioso.
5. **¿Quién provee el cuidado al paciente?** *Who provides the care for a patient under hospice care?* El cuidado especializado es provisto por un equipo multidisciplinario que incluye el/la médico/a, enfermeros/as, asistentes de enfermería, trabajadora/o social, el/la capellán/a y/o el/la ministro/a del paciente. El equipo trabaja junto con la familia para proveer el cuidado al paciente.
6. **¿Quién determina cuál es el cuidado del paciente?** *Who determines what kind of care a patient should receive?* El equipo de Hospicio colabora con el paciente y la familia para determinar cual es el plan de cuidado mas apropiado para el bienestar del paciente.
7. **¿Por qué no puedo recibir resucitación si estoy bajo los servicios de Hospicio?** *Why can't I receive resuscitation when I am under hospice care?* El paciente de Hospicio tiene el derecho a decidir si desea recibir resucitación y/o los primeros auxilios en el hogar. El Centro de Internos de Hospicio no tiene los recursos para ofrecer resucitación. Si algún paciente elige obtener cuidado en El Centro para Pacientes, es con el entendido de que no podrá recibir resucitación.
8. **¿Por qué no podemos ir al hospital al estar bajo servicios de hospicio? ¿Cuándo es indicado llevar al paciente al hospital?** *Why can't I go to the hospital if I am under hospice care? When is admission to the hospital indicated for hospice patients?* El paciente de Hospicio tiene el derecho a obtener cuidado en el hospital. Sin embargo, el seguro de salud del paciente requiere que el paciente (o la familia) se comunique con Hospicio antes de tomar la decisión de ir al hospital. Si el paciente ha elegido su beneficio de atención de hospicio, el seguro de salud de uno no cubre el costo de la hospitalización lo cual sería cargado a la familia. Muchos de los síntomas que se ven al final de la vida pueden ser controlados por el personal de hospicio en el hogar o Centro para pacientes sin necesidad de ir al hospital.

9. **¿Puedo continuar tratamiento con mi médico?** *Can a patient continue to be treated by their own doctor?* Sí, el equipo de Hospicio colabora con su médico de cabecera para asegurar el bienestar y calidad de vida de nuestros pacientes.
10. **Si no tengo seguro médico, ¿Se puede cualificar para servicios de hospicio? ¿Cuál es el costo para los servicios de hospicio?** *If one does not have health insurance can you still qualify for hospice service? What is the cost of service for an uninsured person?* Mientras el paciente califique en cuanto a su diagnóstico médica, sí es posible obtener los servicios de Hospicio sin tener seguro médico. Hospicio ofrece servicios a costo dependiendo de los recursos del paciente.
11. **¿Dónde proveen el cuidado al paciente?** *Where are patients cared for when they are with hospice?* Hospicio ofrece el cuidado donde el paciente vive; ya sea en un hogar privado, en un asilo o centro de envejecientes, o en el Centro para pacientes de Hospicio.
12. **Es cierto que llevan al paciente al Centro de Internos en Mount Joy cuando el/la paciente está a punto de morir?** *Is it true that the IPU is for when patients are about to die?* Se le puede cuidar al paciente en su hogar hasta que muera. El Centro para Pacientes es usado para manejar cualquier síntoma no controlado en la casa; una vez estabilizado el paciente regresa a su casa. El Centro de Internos también es usado para ofrecer un descanso a los de la familia que cuidan del paciente.
13. **¿Es verdad que el uso de la morfina acelera la muerte?** *Is it true that the use of morphine hastens the patient's death?* No, la morfina es un medicamento frecuentemente usado para aliviar el dolor y las dificultades respiratorias en los últimos días de vida. No se ha demostrado que acelere la muerte.
14. **¿Tienen personal que habla español?** *Do you have Spanish speaking staff?* Sí, contamos con personal que habla español en varias de las áreas que servimos, especialmente el área urbano de la ciudad de Lancaster.
15. **¿Cómo puedo ser voluntario con hospicio? ¿Puedo ofrecer servicios de capellán/a como voluntaria?** *How can I become a volunteer with Hospice? Can I be a volunteer chaplain?* Siempre hay necesidad de más voluntarios bilingües, especialmente en horario diurno. Puede llenar una solicitud llamando a la oficina o hacerlo en el sitio de web. Todo voluntario pasa por un entrenamiento con Hospicio. Voluntarios se dedican a una variedad de trabajos. Por reglamento sólo los capellanes profesionales pueden atender el área de capellanía pero no hay impedimento a que pastores, ministros y visitadores laicos visiten a sus miembros siempre y cuando el/la paciente lo permite.
16. **¿Cómo puedo prepararme para tener todo arreglado para cuando me toque partir y tener la garantía que todo será respetado?** *How can I prepare to have everything arranged when my time comes and be guaranteed that my wishes are respected?* Usted puede hablar con sus seres queridos sobre sus deseos en cuanto a la atención médica que desea recibir cuando usted ya no puede hacer decisiones por sí, además puede hablarles sobre qué quiere que hagan con su cuerpo una vez muerto. Una herramienta útil para esto se llama Los Cinco Deseos que al firmar, es un documento legal reconocido en el estado de PA. Además usted

puede hablar con su doctor de cabecera y pedirle que llene para usted un documento que se llama POLST.

17. **¿Cuales son los cuidados que HCC usa para una persona con enfermedad contagiosa cuando se le cuida en la casa?** *What precautions are taken when a person with a contagious disease is being cared for in the home?* El equipo de hospicio practica las precauciones básicas con todos sus pacientes. Además provee equipo de protección como guantes, batas y máscaras.
18. **¿Qué de cierto tiene la creencia de que las personas que son donadores de órganos el tratamiento es diferente por el interés de coleccionar los órganos?** *What validity is there to the belief that treatment is different for a person who is going to be an organ donor?* El tratamiento a personas que quieren ser donadores de órganos es igual que el tratamiento a todos los otros pacientes.
19. **¿Qué tipo de apoyo se le provee a la persona que tienen limitaciones físicas/mentales?** *How do you (HCC and Pathways) work with people who have disabilities?* El servicio que se le provee a las personas con limitaciones físicas y/o mentales están basados en su habilidad de comprensión, la cual es determinada al momento del servicio con la ayuda de los proveedores de cuidado de la persona.
20. **¿Cómo puedo procesar mis propios sentimientos acerca de mi propia muerte y mortalidad?** *How can I process my own feelings about death?* Es bueno tomar tiempo para reflexionar sobre los sentimientos que surgen en usted cuando piensa en la muerte. Haga una lista de las muertes a las cuales usted se ha enfrentado (sean de personas o mascotas). Reflexione sobre cómo le afectaron en ese entonces, a través del tiempo y ahora. ¿Cómo estas experiencias se asemejan o se diferencian para usted? Pregúntese ¿cuáles son sus creencias sobre la muerte? Converse con otros sobre lo que usted ha reflexionado y el tema de la muerte.
21. **¿Cómo podemos manejar nuestros propios sentimientos cuando servimos los pacientes y sus familiares?** *How can I deal with my own feelings when I am serving a patient and their family?* Agentes pastorales necesitan tomar tiempo para reflexionar sobre sus propias experiencias de pérdida y enfermedad y cómo ellas afectan sus sentimientos. En el trabajo de acompañamiento debemos estar atentos a nuestras propias emociones y de dónde surgen. Esto nos permite reconocer que las personas a quienes servimos pueda que tengan perspectivas o sentimientos diferentes. Si presentimos que nuestros sentimientos se afloran y distraen podemos tomar un pequeño alto para re-ubicarnos y atender nuestra propia necesidad.
22. **¿Cómo se puede ayudar a una familia que no acepta la muerte de su ser querido?** *How can a family who doesn't accept their loved one's death be helped?* Cada persona tiene su propio proceso para aceptar la muerte de un ser querido. Como agente pastoral podemos escucharles de manera no ansiosa y practicar una curiosidad para ayudarles a identificar el nudo de su dolor y posiblemente la traba en su aceptación.
23. **¿Cómo me puedo dar cuenta que mi ser querido está a punto de morir?** *How do I know when my loved one is going to die?* Pueden haber diferentes cambios a nivel físico como también interpersonal. Las enfermeras o equipo médico le ayudará a identificar las señas que su ser querido está demostrando y cómo apoyarlo.